

第二届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛  
2017.4.15. 成都

# “一带一路”与非通用语种人才培养

——以“中巴经济走廊”建设为例

刘曙雄



北京大学外国语学院东方学研究工作室  
Eastern Studies Workshop, School of Foreign Languages, PKU



## 内容提要:

“中巴经济走廊”是我国“一带一路”倡议的示范性项目。中巴两国之间全天候友谊和全方位合作的关系，为实施中巴经济走廊规划奠定了良好基础。而巴基斯坦与其他邻国间复杂的历史和文化关系、宗教极端主义在这一地区的影响以及与国内安全形势密切相关的民族问题等仍是不可忽视的负面因素。

“中巴经济走廊”建设对包括设立专业点数量、教学资源配置、教学内容和教学方法等方面在内的乌尔都语专业建设和乌尔都语人才培养提出了新的要求。



——“一带一路”倡议从2013年提出至今，已经有100多个国家和国际组织共同参与，有40多个国家和国际组织与中国签署了合作协议。

——倡议提出3年多来，我们围绕“一带一路”与外语教学发展，与非通用语种人才培养进行了反复的研讨，并且努力贯彻到办学和教学实践之中。

——从宏观上说，围绕“一带一路”倡议，过去几年工作的着力点主要放在了“加快非通用语种专业建设”方面。“一带一路”沿线国家所使用的官方语言及主要民族语言共约60余种，其中我国目前尚未开设的语种有近20种，另有约20种语言仅在一所高校开设。



《关于加强外语非通用语种人才培养工作的实施意见》指出了依然存在的问题，主要表现在以下几方面：

- 语种不全、人才匮乏，
- 培养方式单调、渠道不够宽，
- 教师力量不足，
- 国别和区域研究滞后。

# 中巴经济走廊峰会暨博览会 CPEC Summit & Expo

2016年8月29日 伊斯兰堡



中国驻巴基斯坦大使馆





## “中巴经济走廊”规划

以中巴经济走廊为引领，以瓜达尔港、能源、交通基础设施和产业合作为重点，形成“1+4”经济合作布局。

总投资为460亿美元，350亿美元用于能源项目，110亿美元用于基础设施建设。

全部项目分为两类：优先项目，计划于2018年完成；  
积极推进项目，将于2025年完成。



# 中巴经济走廊：机遇与挑战

## 人才需求和乌尔都语专业建设

探讨的问题：

- 设立专业点数量
- 教学资源配置
- 充实教学内容
- 教学方法的多样化。

# KKH (in China)



# KKH (in Pakistan)









## “中巴经济走廊”蓝图

- 2006年，中国承诺帮助巴基斯坦对喀喇昆仑公路进行扩建改造。
- 2007年，巴基斯坦表示愿意成为中国的“能源走廊”，帮助中国减少对马六甲海峡这一传统石油输入通道的依赖。
- 巴基斯坦的专家学者还提出了在改造这条公路的同时，再铺设一条穿越喀喇昆仑山的石油管道的设想。
- 在中国的青藏铁路通车后，巴基斯坦方面提出希望在两国之间修建一条喀喇昆仑铁路。



## 中国从中巴经济走廊建设中直接受益：

1. 瓜达尔港租用40年，成为中国的贸易港，也是中国在南印度洋的重要军事补给港。
2. 瓜达尔港至喀什的油气管道2400公里，比较经阿拉伯海过马六甲海峡12000公里海上运输线不仅大大缩短了距离，而且更为安全可靠。



瓜达尔港位置示意图





# “惠灵顿号”货轮出港



微金融

巴基斯坦总理谢里夫宣布：“今天标志着新时代的黎明”。



促进中国与巴基斯坦相邻地区的发展，  
造福巴基斯坦国民，实现合作共赢。

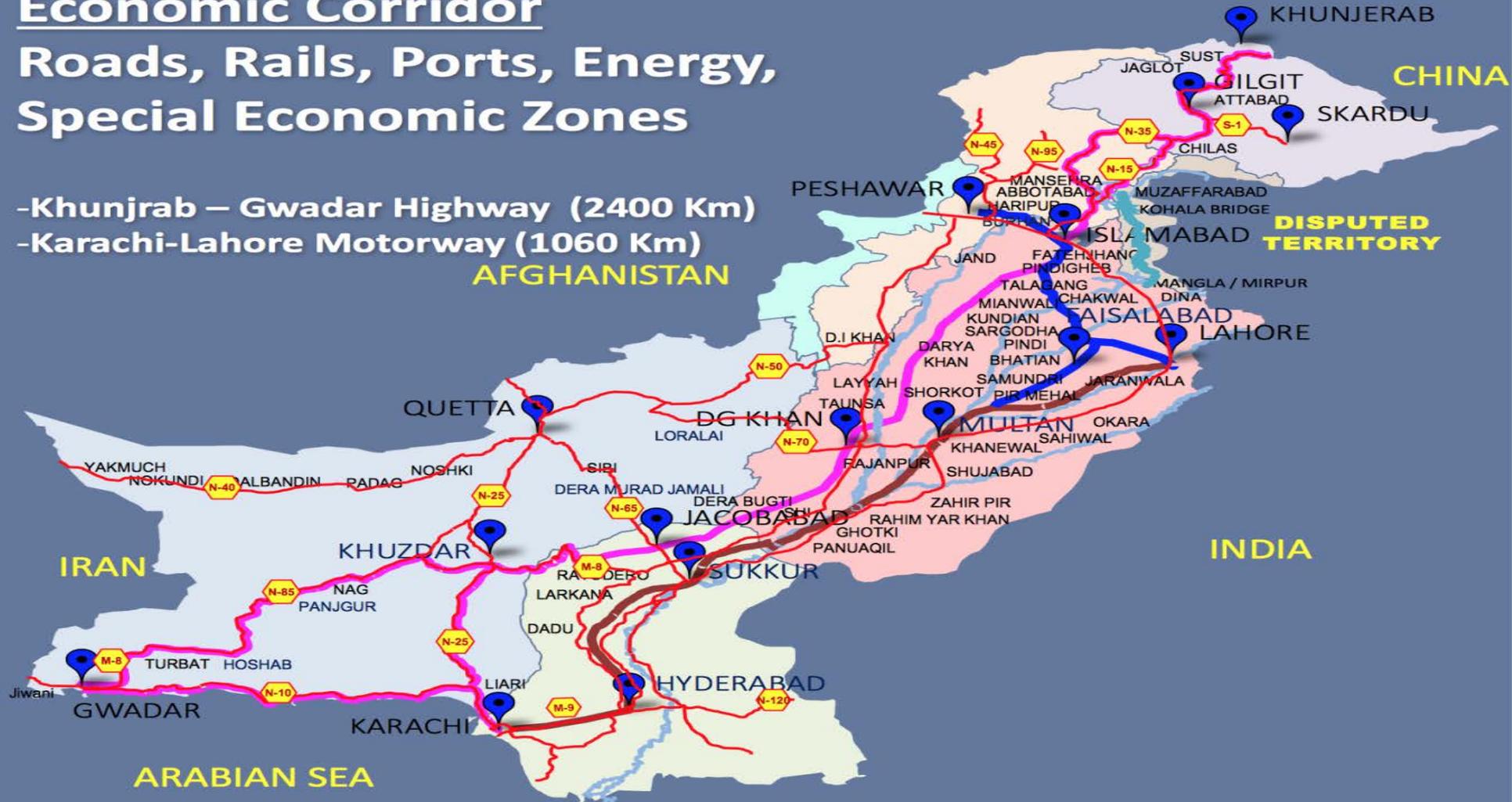


National Highway Authority

## Economic Corridor Roads, Rails, Ports, Energy, Special Economic Zones

-Khunjrab – Gwadar Highway (2400 Km)  
-Karachi-Lahore Motorway (1060 Km)

AFGHANISTAN



### Boundary

- Main Cities
- Towns
- Rivers

### Existing

- Motorways 
- Highways 

### Proposed Projects

- PCEC 
- LKM 
- MMM 



# 挑战：巴基斯坦与其他邻国的复杂关系和国内安全形势



## （一）与其他邻国的复杂关系

巴基斯坦与阿富汗、伊朗和印度

## （二）国内安全形势

恐怖主义和宗教极端主义是巴基斯坦国内安全和影响政局稳定的重要因素。

与国内安全形势密切相关的民族问题，这些问题亦可演变为政治问题。



## (一) 与邻国的复杂关系

巴基斯坦西部和西南部与阿富汗和伊朗接壤，东部与印度为邻，复杂的历史文化因素造成了与邻国的复杂关系。



## 巴基斯坦和阿富汗

- 巴基斯坦与阿富汗的边界漫长。阿富汗的普什图人占总人口比例接近一半，普什图人可以自由地穿越边界；
- 阿富汗从未承认开伯尔-普什图省作为巴基斯坦的一部分，历届阿富汗政府都不接受“杜兰线”作为两国的边界，对巴开伯尔-普什图省存在领土要求；
- 阿富汗在巴基斯坦加入联合国的问题上是唯一投反对票的国家；
- 巴基斯坦指责阿富汗支持俾路支省叛乱和开伯尔-普什图省（西北边境省）的分离运动；
- 阿富汗也同样指责巴基斯坦干涉其国内事务。



## 影响巴阿国家关系的重要外部因素：

20世纪70年代末苏联入侵阿富汗；  
21世纪初美国9.11事件后主导的反恐行动

巴基斯坦作为前线国家在抵抗苏联入侵中被阿富汗政府指责为支持伊斯兰强硬派势力“圣战者”和“塔利班”。

美国入侵阿富汗后，巴基斯坦再度成为前线国家和反对恐怖主义国际联盟的重要角色，又被阿富汗人视作干涉其国内事务，是造成阿富汗国内局势不稳定的主要原因。



## 巴基斯坦和伊朗

巴基斯坦西南部与伊朗的边界漫长。历史上伊朗对巴基斯坦文化影响深远，两国都曾是温和的伊斯兰国家，也同是与西方有着友好关系的国家。但是，在1977年齐亚·哈克掌控巴基斯坦政权和1978年霍梅尼掌握伊朗政权后，两国的关系发生了变化。

巴基斯坦与美国、沙特阿拉伯和阿联酋交好，对伊巴关系产生负面影响；而伊朗与印度建立的友好关系也给巴基斯坦带来强烈刺激。

结果：加剧巴基斯坦国内什叶派与逊尼派的冲突，在两国国家层面的交往中形成了隔阂。



## 跨境民族问题：国内民族问题国际化

伊朗东南部锡斯坦-俾路支斯坦省处于伊朗与巴基斯坦交界地带，当地居民以逊尼派俾路支人为主，与巴基斯坦俾路支省的俾路支人同为一族。

这个地区长期以来经济发展缓慢，社会治安混乱，犯罪活动猖獗。进入21世纪以来，也成为“基地”和其他恐怖主义组织的藏身之地。



## 巴基斯坦和印度

克什米尔问题的实质是领土和主权之争，其间最重要的争议是对水资源的主张。**水资源问题——印巴双方生死攸关的问题。**

巴基斯坦依赖从印控克什米尔地区流入巴基斯坦河流的水源。印度在1948年曾中断印度河上游的水源。双方于1960年签订了《印度河水协议》（Indus Water Treaty）。协议规定，印度拥有东部三条河流即巴基斯坦境内印度河上游的三条支流Sutlej, Beas and Ravi的权利，巴基斯坦拥有西部三条河流即Indus, Jehlum and Chenab的权利。



# 印度对中国“一带一路”倡议的基本态度

三个原因：

1. 大国心态和志向：印度应该成为世界的大国和强国；
2. 中印边界纷争的解决，几十年间没有取得实质性进展；
3. 中国对巴基斯坦的坚定支持是印度和中国关系无法大幅提升的又一重要原因。



## （二）国内安全形势

宗教极端主义和恐怖主义：影响巴基斯坦国内安全和政局稳定的重要因素

巴基斯坦行政区划为四省一区（吉尔吉特-巴尔蒂斯坦地区）和自由克什米尔地区（一部分已划归吉尔吉特-巴尔蒂斯坦地区。

虽然中巴经济走廊选择了一条较好的路线，纵贯巴基斯坦全境各省公路、铁路有一定的基础，主要的工业园区设在旁遮普和信德省。但是在北部地区、开伯尔-普什图省和俾路支省存在严重的恐怖主义威胁。





## 二、我国大学的乌尔都语专业建设和发展

- 北京大学1954年开设乌尔都语专业，60年来培养了200多名毕业生。在校生为2014级学生。
- 中国传媒大学1963年开始教授乌尔都语，1965年和2003年分别招收过学生。中国国际广播电台乌尔都语广播的人员大都毕业于该校。
- 洛阳外国语学院2006年开始乌尔都语教学以来，已培养了3届毕业生。
- 北京外国语大学于2009年设立乌尔都语专业，培养了两届毕业生。2016年招收第三届学生。



- 西安外国语大学和广东外语外贸大学于2015年招收第一届乌尔都语学生，2016年继续招收学生，两所学校现有在校学生100人。
- 上海外国语大学2014年开设了乌尔都语课程。
- 天津外国语大学、云南民族大学、新疆师范大学、内蒙古师范大学鸿德学院2016年增设乌尔都语。



以我国海南大学和巴基斯坦Tando Jam Sindh Agriculture University为例：

海南大学是一所综合性大学，热带农学是该校的一个重点学科和特色学科，2015年该校攻读硕士和博士学位的巴基斯坦留学生有18人之多（主要为博士研究生，从事热带农学、环境保护和工程类专业的研究）；

巴基斯坦信德省Tando Jam农业大学有近10名教师是近些年从中国大学获得的博士学位。



—— 设立专业点和招生保持适度规模

—— 解决教学资源不足，尤其是缺乏师资的问题



## —— 充实教学内容

加强文化类课程建设，关注现当代问题。

非通用语种卓越翻译人才和非通用语+的培养方式，即培养非通用语与新闻传播、法律、金融等专业知识的复合型人才。



# —— 教学方法的多样化。

网络课程

慕课（MOOC, Massive Online Open Class）。



谢谢!